PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

**A-452/1** - 2016/2017

GEWONE ZITTING 2016-2017

25 JANUARI 2017

# BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :**

**het tweede Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2013, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol**

## Memorie van toelichting

Op 24 juni 2009 werd een algemeen Protocol ondertekend (hierna « het Protocol van 2009 ») bij de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting die op 1 juni 1987 met het Verenigd Koninkrijk ondertekend werd (hierna « het DBV van 1987 »). Dat Protocol wijzigde onder andere artikel 26 van het DBV van 1987, dat betrekking heeft op de uitwisseling van inlichtingen.

Het Brussels Parlement hechtte op 22 december 2012 zijn goedkeuring met het DBV van 1987 en het Protocol van 2009.

Naar aanleiding van het advies van de Raad van State, dat oordeelde dat het Protocol 2009 een gemengd verdrag is dat moet worden voorgelegd aan de Parlement van de gewesten en de gemeenschappen, werd beslist om aan de Britse autoriteiten te vragen of ze die interpretatie van de Raad van State konden aanvaarden.

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

25 JANVIER 2017

# PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au :**

**deuxième Protocole, fait à Londres le 13 mars 2013, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009**

## Exposé des motifs

Un Protocole général (ci-après « le Protocole de 2009 ») à la Convention préventive de la double imposition signée le 1er juin 1987 avec le Royaume-Uni (ci-après « la CDI de 1987 ») a été signé le 24 juin 2009. Ce Protocole modifiait entre autres l'article 26 de la CDI de 1987, relatif à l'échange de renseignements.

Le Parlement bruxellois a approuvé la CDI de 1987 et le Protocole de 2009 le 22 décembre 2012.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, estimant que le Protocole de 2009 constituait un traité mixte qui devait être soumis aux Parlements des régions et des communautés, il a été demandé aux autorités britanniques si elles pouvaient accepter cette interprétation du Conseil d'Etat.

Op 14 juni 2011 heeft de Britse Minister van Financiën laten weten dat hij dergelijke interpretatie niet kon aanvaarden.

Dientengevolge werd beslist om een tweede Protocol te sluiten om zodoende het toepassingsgebied van artikel 26 van het DBV, zoals gewijzigd door het Protocol van 24 juni 2009, uitdrukkelijk uit te breiden tot de belastingen die worden geheven door andere beleidsniveaus, daaronder begrepen de gefedereerde entiteiten.

## Commentaar bij de artikelen

Artikel I van het Protocol past de definitie van bevoegde autoriteit aan voor wat België betreft. Die aanpassing is het gevolg van het gemengd karakter van dit Protocol.

Als gevolg van die classificatie als gemengd verdrag, zijn naast de Minister van Financiën van de federale Regering eveneens de Ministers van Financiën van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen bevoegd, naar-gelang de context vereist.

De definitie verduidelijkt dat de Minister van Financiën van de federale Regering, van een Gewest of van een Gemeenschap aanzien wordt als de bevoegde autoriteit, afhankelijk van het soort belasting waarvoor om bijstand verzocht wordt.

Ondanks het feit dat het toepassingsgebied van dit Protocol zich uitstrekt tot belastingen geheven door of voor rekening van verschillende beleidsniveaus zal de communicatie met de partnerstaat voor wat de uitwisseling van inlichtingen betreft voor alle beoogde belastingen verlopen via één enkel (centraal) contactpunt. De organisatie en concrete werking van dit contactpunt, alsook de samenwerking tussen dit contactpunt en alle betrokken beleidsniveaus, maken het voorwerp uit van een samenwerkingsakkoord.

Artikel II vervangt de tekst van artikel 26 (Uitwisseling van inlichtingen) van het door het Protocol van 2009 gewijzigde DBV van 1987, door de tekst van artikel 26 van het OESO-modelverdrag van belastingovereenkomst.

De nieuwe paragraaf 1 slaat dus uitdrukkelijk op de « belastingen van elke soort of benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan ».

Artikel III regelt de inwerkingtreding en de uitvoering van het nieuwe artikel 26.

Artikel IV bepaalt dat het Protocol integrerend deel uitmaakt van de Overeenkomst van 1987 en bijgevolg

Le 14 juin 2011, le Ministère des Finances britannique a fait savoir qu'il ne pouvait pas accepter une telle interprétation.

Il a dès lors été décidé de conclure un deuxième protocole afin d'étendre explicitement le champ d'application de l'article 26 de la CDI, tel que modifié par le Protocole du 24 juin 2009, aux impôts perçus par d'autres niveaux de pouvoir, y compris par les entités fédérées.

## Commentaire des articles

L'article I^er^ du Protocole adapte la définition d'autorité compétente en ce qui concerne la Belgique. Cette adaptation résulte du caractère mixte de ce Protocole.

En raison de cette classification comme traité mixte, les ministres des Finances des Gouvernements des Régions et des Communautés, comme le ministre des Finances du Gouvernement fédéral, sont compétents selon le contexte.

La définition spécifie que, selon le type d'impôt concerné par la demande d'assistance, le ministre des Finances du Gouvernement fédéral, d'une région ou d'une communauté doit être considéré comme l'autorité compétente.

Bien que le champ d'application de ce Protocole s'étende aux impôts perçus par ou pour le compte de différents niveaux de pouvoir, la communication avec l'Etat partenaire, en ce qui concerne l'échange de renseignements pour tous les impôts visés, se fera via un seul point de contact (central). L'organisation et le fonctionnement concret de ce point de contact, ainsi que la collaboration entre ce point de contact et tous les niveaux de pouvoir concernés, font l'objet d'un accord de coopération.

L'article II remplace le texte de l'article 26 (Echange de renseignements) de la CDI de 1987, modifiée par le Protocole de 2009, par le texte de l'article 26 du Modèle OCDE de convention fiscale.

Ainsi, le nouveau paragraphe 1^er^ couvre explicitement les « impôts de toute nature ou dénomination perçus pour le compte des Etats contractants, de leurs subdivisons politiques ou de leurs collectivités locales ».

L'article III fixe l'entrée en vigueur et la prise d'effet du nouvel article 26.

L'article IV prévoit que le Protocole fait partie intégrante de la Convention de 1987 et restera par conséquent

van kracht zal blijven zolang die Overeenkomst zelf van kracht is.

## Gemengd karakter

Het gemengd karakter (Federaal/ Gemeenschappen/ Gewesten) van het voorliggend Protocol werd op 24 mei 2013 vastgelegd binnen de Werkgroep « gemengde verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB). Het behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de gemeenschappen en de gewesten.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

en vigueur aussi longtemps que cette Convention elle-même sera en vigueur.

## Caractère mixte

Le caractère mixte (Fédéral/Communautés/ Régions) du présent Protocole a été fixé le 24 mai 2013 au sein du Groupe de Travail «traités mixtes» (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle pour la Politique étrangère (CIPE). Il doit dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

# VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

## VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :**

**het tweede Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2013, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het tweede Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2013, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol, zal volkomen gevolg hebben.

# AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOUMIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

## AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au :**

**deuxième Protocole, fait à Londres le 13 mars 2013, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1er*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Le deuxième Protocole, fait à Londres le 13 mars 2013, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009, sortira son plein et entier effet.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

Bruxelles,

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

# ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 17 november 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende instemming met het tweede Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2013, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittanië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol'.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 14 december 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Martine BAGUET en Bernard BLERO, staatsraden, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Patrick RONVAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies (nr. 60.466/4), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 14 december 2016.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,[1] de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

## VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Luidens artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 'houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' stelt elke minister voor elk « wetgevend ontwerp » een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen.

Krachtens artikel 13, § 2, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 'houdende de uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' « [wordt] de 'gendertest' (...) ingevuld voor de eerste toevoeging aan de agenda in de Ministerraad ».

*In casu* bevat het dossier dat aan de Raad van State is overgezonden geen enkel element waaruit blijkt dat de « gendertest » uitgevoerd zou zijn met betrekking tot het voorontwerp van ordonnantie.

(1) Daar het een voorontwerp van ordonnantie betreft, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

# AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 17 novembre 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance 'portant assentiment au deuxième Protocole, fait à Londres le 13 mars 2013, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009'.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 14 décembre 2016. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Martine BAGUET et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Patrick RONVAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis (n° 60.466/4), dont le texte suit, a été donné le 14 décembre 2016.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet[1], à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

## FORMALITÉS PRÉALABLES

1. L'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 'portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale' dispose que pour chaque « projet d'acte législatif », chaque ministre établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.

En vertu de l'article 13, § 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 'portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale', « le 'test genre' doit être complété avant la première mise à l'ordre du jour au conseil des ministres ».

En l'espèce, le dossier transmis au Conseil d'État ne contient aucun élément établissant que le « test genre » a été réalisé à propos de l'avant-projet d'ordonnance.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

2. Verscheidene bepalingen van het verdrag kunnen een weerslag hebben op het economisch en sociaal leven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Overeenkomstig artikel 6, § 1, 1°, van de ordonnantie van 8 september 1994. 'houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' moet het advies van die Raad worden ingewonnen.

3. De steller van het voorontwerp moet erop toezien dat die voorgeschreven vormvereisten worden vervuld voordat het voorontwerp van ordonnantie wordt aangenomen.(2)

## ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN INSTEMMINGSORDONNANTIE

1. In verband met het opschrift van het voorontwerp van ordonnantie en artikel 2 wordt opgemerkt dat een verdrag vermeld moet worden met zijn specifieke benaming, gevolgd door het opschrift en de woorden « ondertekend te … (plaats) op … (datum) » of « aangenomen te … (plaats) op … (datum) » volgens de formulering die wordt gebruikt in de tekst van het verdrag.(3)

2. Aangezien het protocol in de Engelse taal is gesteld, zal die versie aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement moeten worden voorgelegd. Opdat het Parlement met kennis van zaken kan beslissen, moet bij het ontwerp van ordonnantie bovendien een Nederlandse en een Franse vertaling van het ter instemming voorgelegde protocol worden gevoegd.(4)

*De Griffier,* *De Voorzitter,*

Colette GIGOT Pierre LIÉNARDY

(2) Zie in dezelfde zin advies 59.519/4, gegeven op 28 juni 2016 over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende instemming met het Benelux-Verdrag betreffende grensoverschrijdende samenwerking inzake wegvervoerinspectie, gedaan te Luik op 3 oktober 2014' (*Parl.St*. Br.Parl. 2015-16, nr. A-399/1, 7-10) en advies 58.667/4, gegeven op 5 januari 2016 over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende instemming met de Kaderconventie van de Raad van Europa over de bijdrage van cultureel erfgoed aan de samenleving, opgemaakt te Faro op 27 oktober 2005 en ondertekend te Straatsburg op 25 juni 2012'.

(3) *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab « Wetgevingstechniek », aanbeveling 73.1.

(4) *Ibid*., aanbeveling 209, B.

2. Plusieurs dispositions du traité sont de nature à avoir une incidence sur la vie économique et sociale de la Région de Bruxelles-Capitale.

Conformément à l'article 6, § 1er, 1° de l'ordonnance du 8 septembre 1994 'portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale', il y a lieu de solliciter l'avis de ce Conseil.

3. Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de veiller à l'accomplissement de ces formalités prescrites préalablement à l'adoption de l'avant-projet d'ordonnance(2).

## EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE D'ASSENTIMENT

1. Dans l'intitulé de l'avant-projet d'ordonnance et à l'article 2, en ce qui concerne un traité, il y a lieu de mentionner dans l'ordre suivant son appellation spécifique suivie de son intitulé et des mots « fait à … (lieu), le … (date) » ou « adopté à … (lieu), le … (date) » selon la formule utilisée dans le texte du traité 3(3).

2. Le Protocole étant rédigé en langue anglaise, c'est cette version qui devra être soumise au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour que le Parlement puisse décider en connaissance de cause, il faudra joindre au projet d'ordonnance une traduction en français et en néerlandais du protocole soumis à l'assentiment(4).

*Le Greffier,* *Le Président,*

Colette GIGOT Pierre LIÉNARDY

(2) Voir dans le même sens l'avis 59.519/4 donné le 28 juin 2016 sur un avant-projet d'ordonnance 'portant assentiment au Traité Benelux relatif à la coopération, transfrontalière en matière d'inspection du transport routier, fait à Liège le 3 octobre 2014' (*Doc. parl*., Parl. Br.Parl., 2015-2016, n° A-399/1, pp. 7-10) et l'avis 58.667/4 donné le 5 janvier 2016 sur un avant-projet d'ordonnance 'portant assentiment à la Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société, faite à Faro le 27 octobre 2005 et signée à Strasbourg le 25 juin 2012'.

(3) *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 73.1.

(4) *Ibid*., recommandation n° 209, B.

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

### houdende instemming met :

### het tweede Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2013, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het tweede Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2013, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol, zal volkomen gevolg hebben(*).

(*) De volledige tekst van het Protocol kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

## PROJET D'ORDONNANCE

### portant assentiment au :

### deuxième Protocole, fait à Londres le 13 mars 2013, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

*Article 1er*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Le deuxième Protocole, fait à Londres le 13 mars 2013, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009, sortira son plein et entier effet(*).

(*) Le texte intégral du Protocole peut être consulté au greffe du Parlement.

Brussel, 10 november 2016.

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

Bruxelles, le 10 novembre 2016.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL